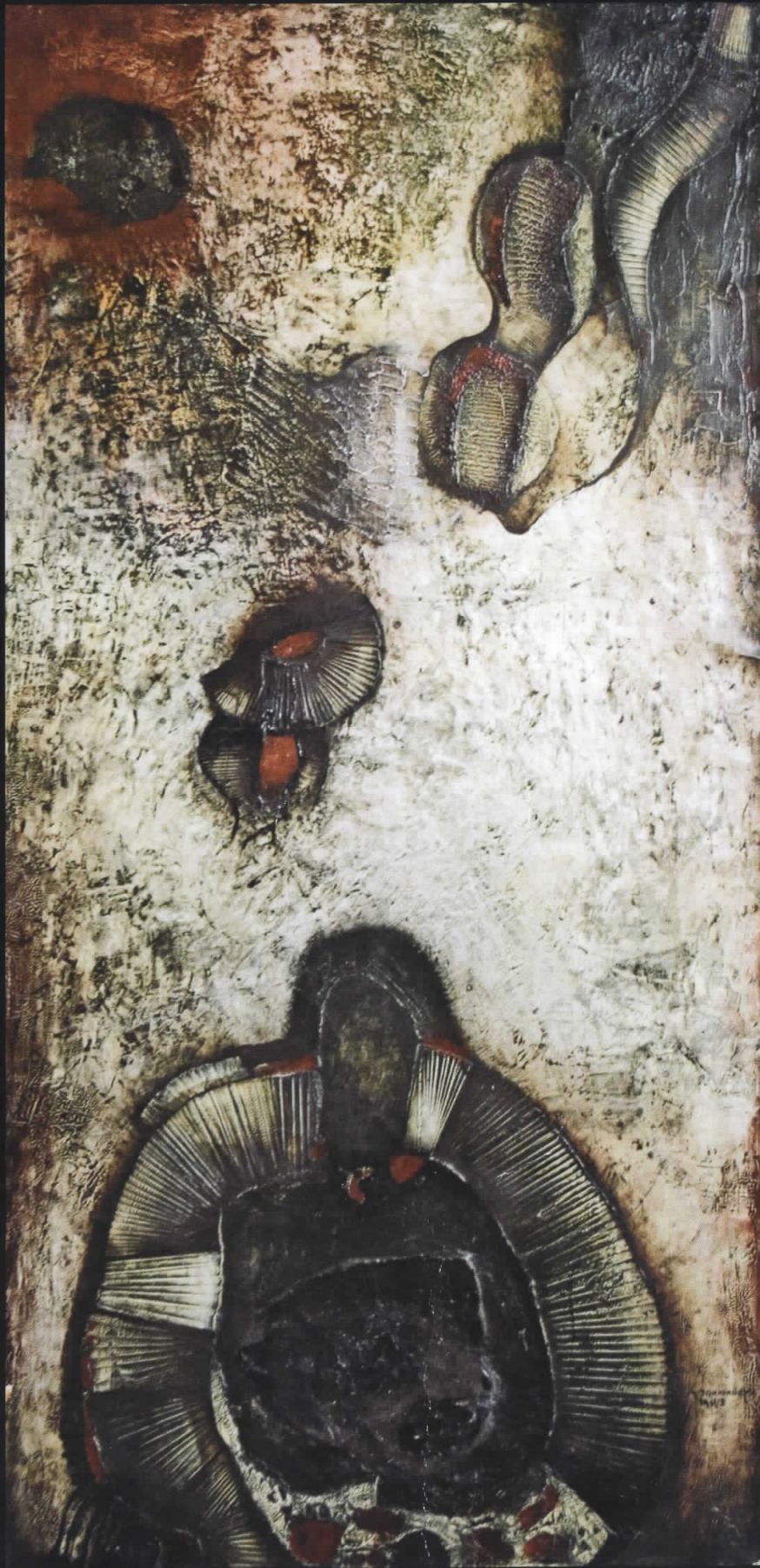




КУЛТУРНО-
ИНФОРМАТИВЕН
ЦЕНТАР



АЛЕКСАНДАР
ЈАНЈУЛОВСКИ
ЦАНЕ



АЛЕКСАНДАР
ЈАНКУЛОВСКИ
ЦАНЕ

Роден 11. 08. '36 год., во работничко сиромашно семејство, од татко Петко, свртничар на железница, мајка Стамена, домаќинка, во брак со единаесет родени деца. Основното образование го завршува во Прилеп, а потоа се запишува во железничкото училиште во Скопје. По случајна средба со Димитар Пандилов (во тој период – проф. во Уметничкото училиште во Скопје), токму како личен предлог на Пандилов, Јанкуловски се запишува во Уметничкото училиште, каде по завршувањето на првата година се определува за одделот вајарство со специјалност – обработка на мермер. По завршувањето на училиштето, 1957 год., немајќи услови да го продолжи образованието, една година учителиштува во Тетово, по предметот цртање, со надеж дека ќе обезбеди материјални средства за школување на Академија за ликовни уметности во Белград, Загреб или пак, Љубљана. Од 1977/79 студира на Педагошката академија, оддел – ликовна уметност. '87 се запишува на Факултетот за ликовни уметности при Универзитетот “Св. Кирил и Методиј”, оддел сликарство, каде дипломира '90.

Во Леарницата во Уметничкото училиште, го изучува процесот цизелирање и патинирање на готовите бисти, споменици... Во дворот на училиштето Кирил Пејчиновиќ – Скопје, ја изработува фонатаната “ВОДАРКА”, која и денес постои. Карактеристично за сликарството на Јанкуловски во овој период, е фактот што тој ги отфрла сите дотогашни стандардни стилови во сликарството, започнувајќи да гради слики со не-сликарски материјали: бакар, градежни вреќи, пилевина, pepел, огледало, боја..., и останати материјали - дотогаш незастапени во сликарството во Македонија.

18. 03. '61, отворена е првата самостојна ликовна изложба на Јанкуловски, од доајенот на македонската ликовна уметност, Личеноски. Во својот критички ликовен осврт, Личеноски за сликарство на Јанкуловски, ќе напише: “каде е сега Мис Стоп да види што е Македонија, и што се случува во Македонија, Јанкуловски со оваа изложба покажа \$ докажа на Европа и на соседството, која е, и што е Македонија“. Цане се определи за современа ликовна уметност, сигурен сум дека стави печат и на епохата во која живееме, и овој датум, е датум за нашата историја и нашата ликовна уметност. Цане открил нови страници и понатаму ќе добие свои следбеници во идните генерации“. Овие зборови јасно укажуваат дека Јанкуловски е еден од основоположниците на современото македонско сликарство.

Истата година, Јанкуловски е примен во Друштвото на ликовните уметници на Македонија. На покана на тогашниот министер за култура на Белгија, Јанкуловски добива покана да излага во Брисел, а подоцна, изложбата гостува во Холандија и Данска, каде постигнува голем успех. Карактеристично за овие слики е што Јанкуловски создава нови композиции со нови изразни средства, и нов технолошки процес, каде го користи богатиот колоритски израз преку разни форми и структури.

По овој успех, Јанкуловски добива покана за учество на Струмичката ликовна колонија, каде го изработува делото “НА МАКЕДОНИЈА“. Во следната деценија ипол, дејствува како слободен уметник, изработувајќи повеќе монументални дела за институциите во државата. Заедно со академскиот сликар Александар Ристески и академскиот вајар Насо Беќаровски, учествува во целосна внатрешна реконструкција и декорација на струмичкиот народен театар. Во Свети Николе, изработува спомен костурница со некропол за паднатите борци од градот, (димензии 3 м., заедно со могалата, до 10 м.) Истовремено, во Домот на културата, создава дело со димензии 6x3,5 м. Изработува два мозаика во пензионерскиот дом во Катланово. Крива Паланка – изработка на парк со фонтана. Во просториите на туристичката агенција Интер-Импекс, во центарот на Скопје, изработува монументално дело со димензии 10 м., со мотиви од нашиот фолклор. Хотел “Панорама” – Скопје, “МАКЕДОНСКА СОФРА” - монументално дело со димензии 3.5x1 м., со мотиви од македонската култура од минатото. “Лотарија на Македонија”, дело во акрилна техника, 10x6 м. – “Скопје низ минатото и сегашноста”. Терминал на “ЈАТ” (стара жел. станица). 10x2,1 м. комб. техника. По петнаесетгодишно самостојно дејствување, Јанкуловски се вработува во Домот на културата “Кочо Рацин” – Скопје каде работи до пензионирањето.

До '09, Јанкуловски има излагано на над петнаесеттина самостојни изложби, изложувајќи самостојно и групно во Македонија, на ексјугословенските простори, Европа и светот.

Учесник и раководител на ликовни колонии во Македонија и Европа. За своето творештво, добитник на бројни награди и високи општествени признанија.

Златко Стевковски

Born on August 11th 1936 in a poor working class family numbering 11 children, with his father Petko working at the rail and his mother Stamena being a stay at home mother -Aleksandar Jankulovski finished his primary education in Prilep and he started his secondary education at the School for rail workers in Skopje. After meeting Dimitar Pandilov by chance (at the time Dimitar Pandilov was teaching at the Art school in Skopje) Aleksandar Jankulovski accepts the proposal and changes his school, enrolling at the School for fine arts, where in the second year he chooses sculpture as his primary subject, with a special interest in marble. After finishing the school in 1957, without financial prospects to continue his education, he teaches art at a school in Tetovo, hoping that the work placement will bring him money to travel to Zagreb, Belgrade or Ljubljana in order to start studies at the Academies for fine arts in any of those cities. From 1977-1979 he is a student at Academy for pedagogy- at the department for arts, and later in 1987 he finally starts his studies of Art at the University "St.Cyril and Methodius" Academy for fine arts.

In the foundry of the School of fine arts, he studies the process of artificial oxidation, patination and tarnishing of ready-made busts, sculptures and monuments. In the school yard of the primary school "Kiril Pejcinovic" he creates the fountain "Water girl" which still stands in its original location. With regards to the painting works of Jankulovski in his early days, the most important characteristic of his style is that he rejects all existing standards of painting at the time, starting to use more unusual materials for his paintings such as copper, bags used in the construction industry, ashes, mirrors, glass, paint etc. – some of which have never been used in the painting styles of other representatives of the Macedonian contemporary art movement.

On March 18th 1961 the first individual exhibition of Jankulovski was opened and his works were promoted by one of Macedonia's leading painters Lazar Licenoski. In his foreword to the exhibition, Licenoski will say: "I wish Miss Stone was here today to see how far Macedonia has gone, and what is taking place in Macedonia. With this exhibition Jankulovski is proving to Europe and to the neighboring countries what Macedonia represents. Cane has taken his own path into the contemporary arts and I am certain that he will leave his stamp on the epoch in which we live in, and this date, the date of this exhibition is a historical date for our art. Cane has uncovered new pages, and I am sure that he will have his following in the future." These strong and resonating words of Licenoski undoubtedly state that Jankulovski was considered to be one of the founders of contemporary Macedonian art and painting.

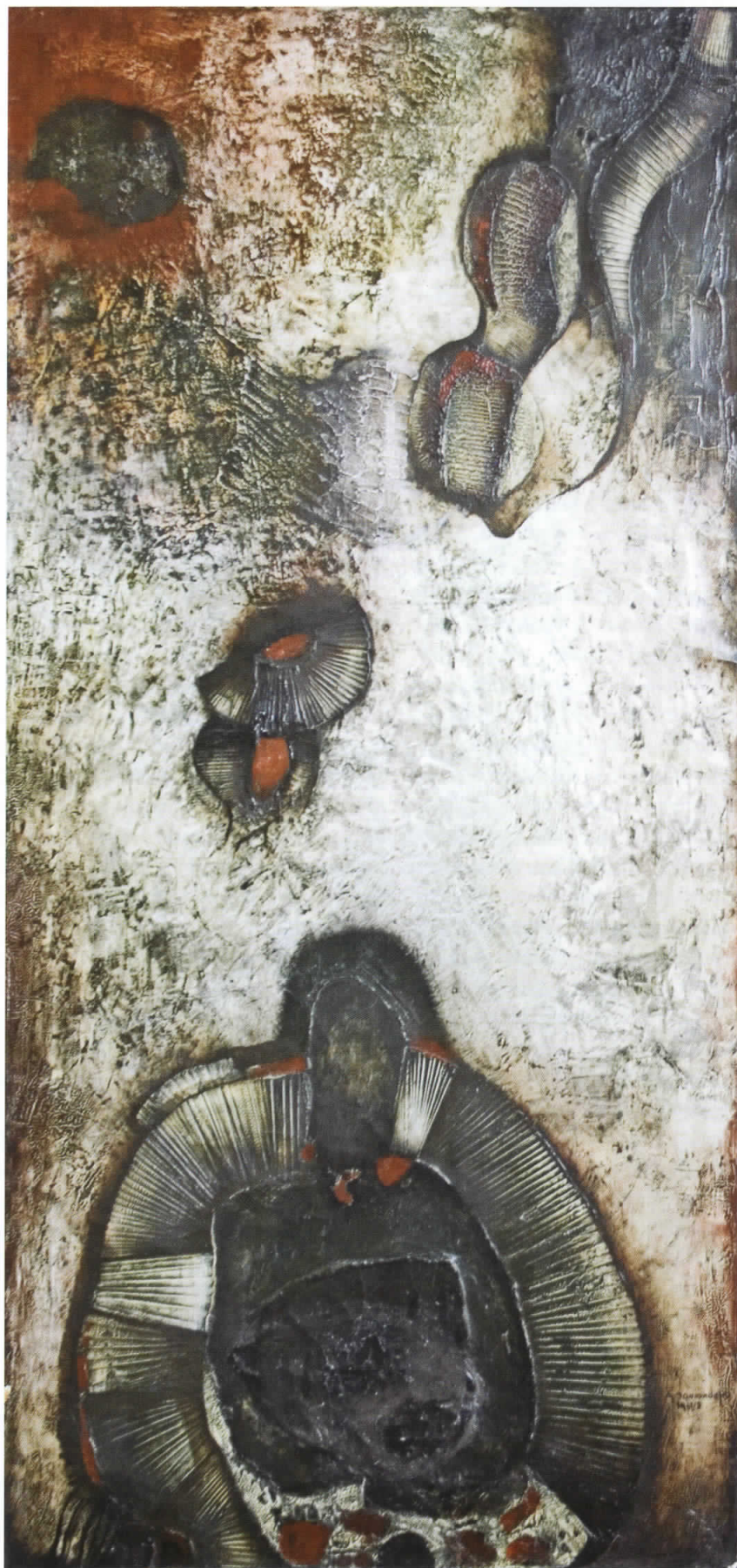
That same year (1961) Jankulovski becomes a member of the Macedonian Artists Association. Invited by the Minister of culture at the time, he displays his works in Brussels, and later he has exhibitions in the Netherlands and Denmark where his works are highly acclaimed. His paintings are made with new means of expression, new technologically advanced processes in which he manages to contain his rich colorist expression through different forms and structures.

With his exhibitions outside of Macedonia being acclaimed, he is invited to take part in the Strumica art colony at which his work "To Macedonia". In the next decade and a half, Jankulovski is a free-lance artist, creating some monumental works for a number of state institutions. Together with the academic painter Aleksandar Risteski and the academic sculptor Naso Bekjarovski he takes part in the complete interior reconstructions and decoration of the National theatre in Strumica. In Sveti Nikole he builds the Memorial with a necropolis for the fallen soldiers from the city (the work is with dimensions 3 meters together with the Mogila (tomb) up to 10 meters) and also at the Arts centre in the same city he creates a piece with dimensions 6 x 3.5 meters He builds two mosaics in the retirement centre in Katlanovo, and in Kriva Palanka he is the author of the park with a fountain. On the premises of the tourist agency "Inter-Impex" in the Skopje city centre he works on a monumental piece with dimensions 10x3 meters, incorporating motifs from Macedonian folklore. Jankulovski also creates the work "Macedonian sofra" (Macedonian feast/table) a monumental work with dimensions 3.5x 1 meter on which he incorporates specific scenes from the Macedonian culture and history located at the Hotel "Panorama". His other large work is a work in acrylic technique at the Macedonian Lottery building measuring 10 x meters entitled Skopje in the past and now. His large painting (10 x 2.1 meters) is also on the walls of the "JAT terminal" at the Old Railway station in Skopje. After more than 15 years of free-lance work, Jankulovski is employed at the Art and Culture centre "Kocho Racin" in Skopje where he works until his retirement.

Until 2009, Jankulovski has had 15 individual exhibitions, and his works have been presented individually or as part of group exhibitions in Macedonia, in the former Yugoslav republics in Europe and elsewhere.

He has taken part and has been the teacher and moderator of many art colonies in Macedonia and Europe and for his works he is the recipient of numerous awards and high state prizes.

Zlatko Stevkovski



“Композиција“, масло на платно, 1961 116 x 60 см, сопственост: Културно-Информативен Центар - Скопје
“Composition”, oil on canvas, 1961, 116 x 60 cm, property of Cultural-Informative Center - Skopje



7

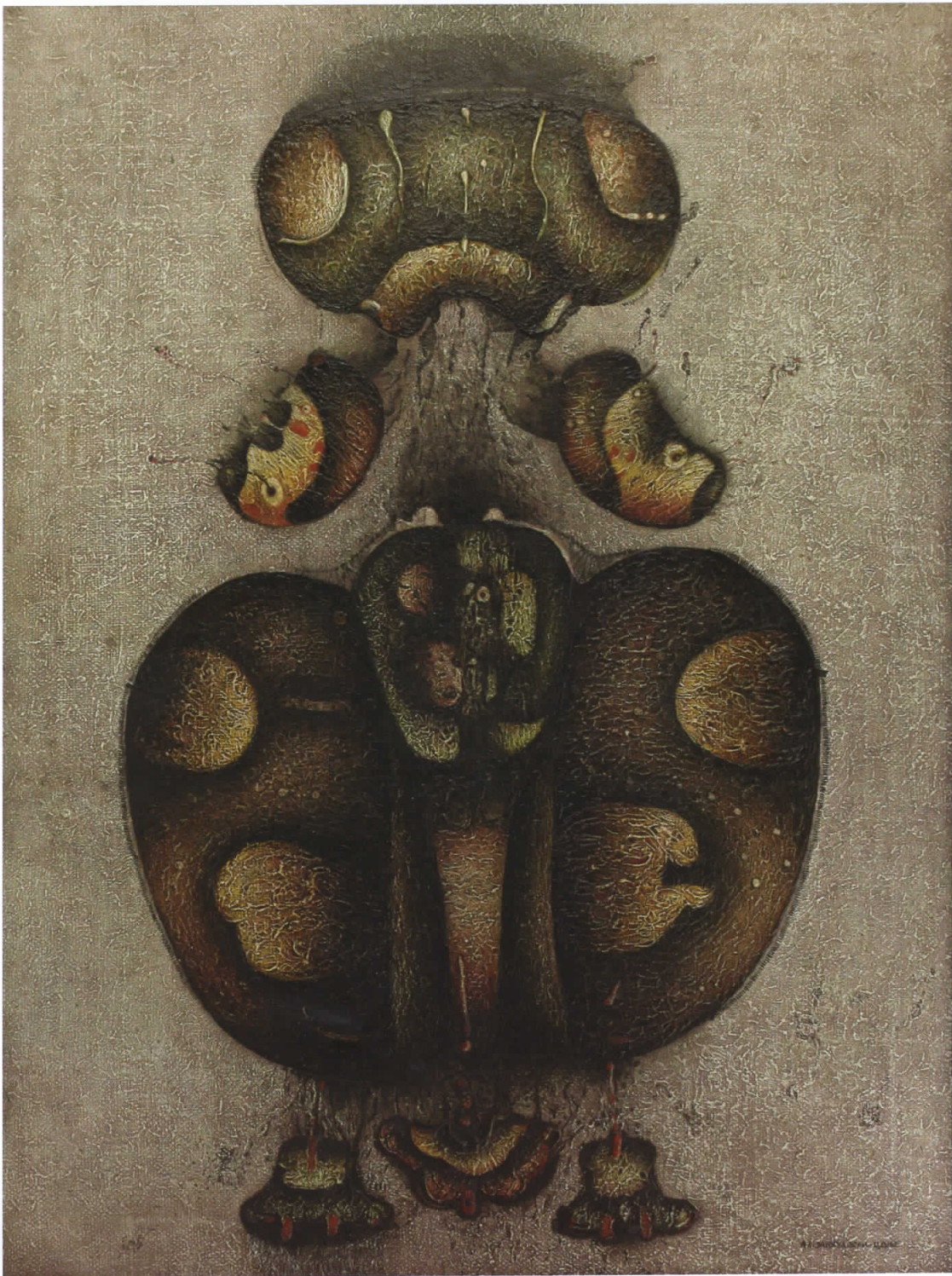
“Тензија“, масло на платно, 55,5 x 43 см
“Tension“, oil on canvas, 55,5 x 43 cm



“Атил”, масло на платно, 77 x 60,5 см
“Atil”, oil on canvas, 77 x 60,5 cm



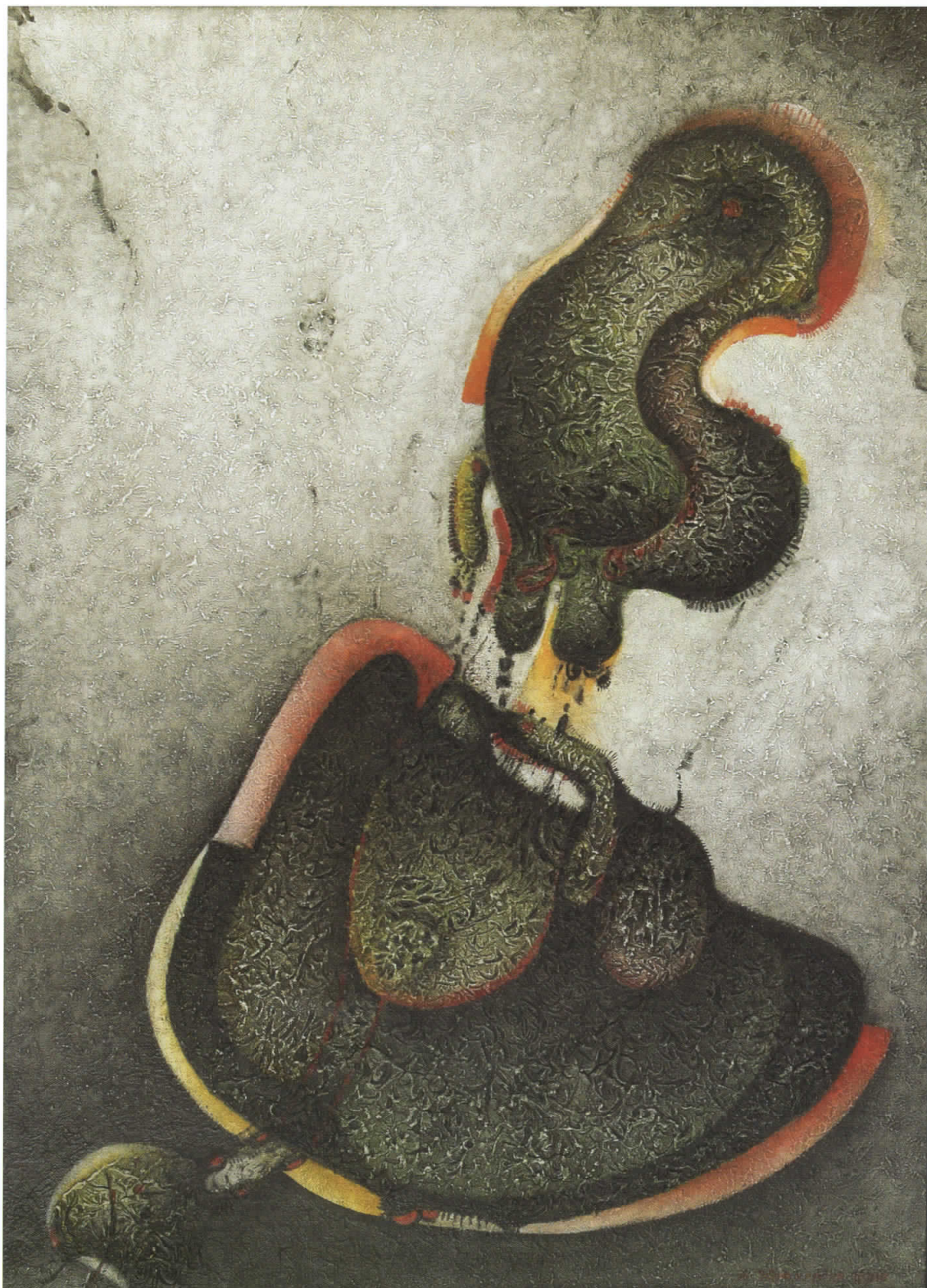
“Биогзистенција“, 2004, масло на платно, 117 x 83 см
“Bioexistence“, 2004, масло на платно, 117 x 83 cm



“Энтитет”, масло на платно, 113 x 84,5 см
“Entity”, oil on canvas, 113 x 84,5 cm

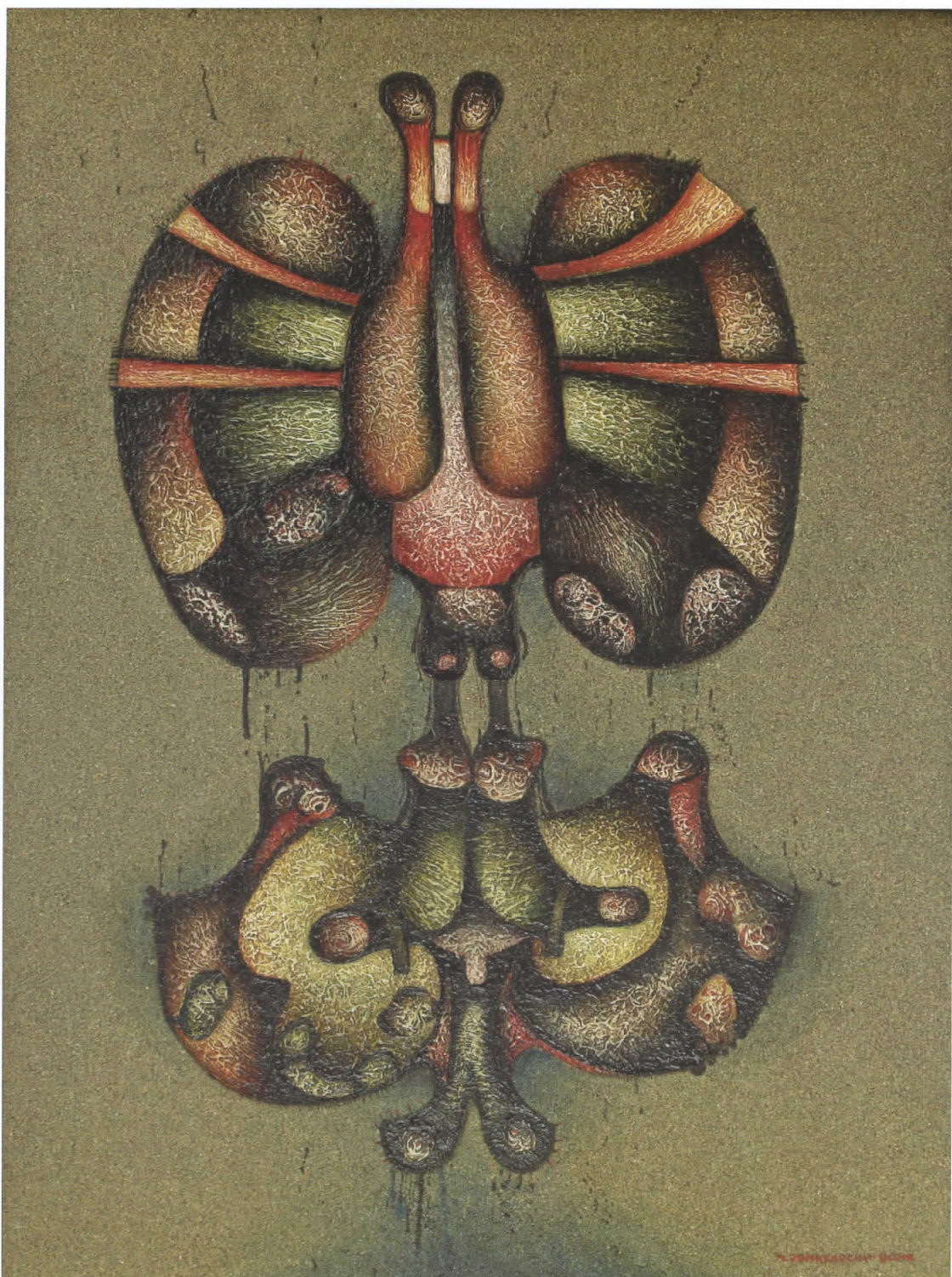


“Ентонија“, масло на платно, 61 x 50 см
“Antonia“, oil on canvas, 61 x 50 cm



“Гламја“, масло на платно, 70 x 50 cm

“Torch“, oil on canvas, 70 x 50 cm



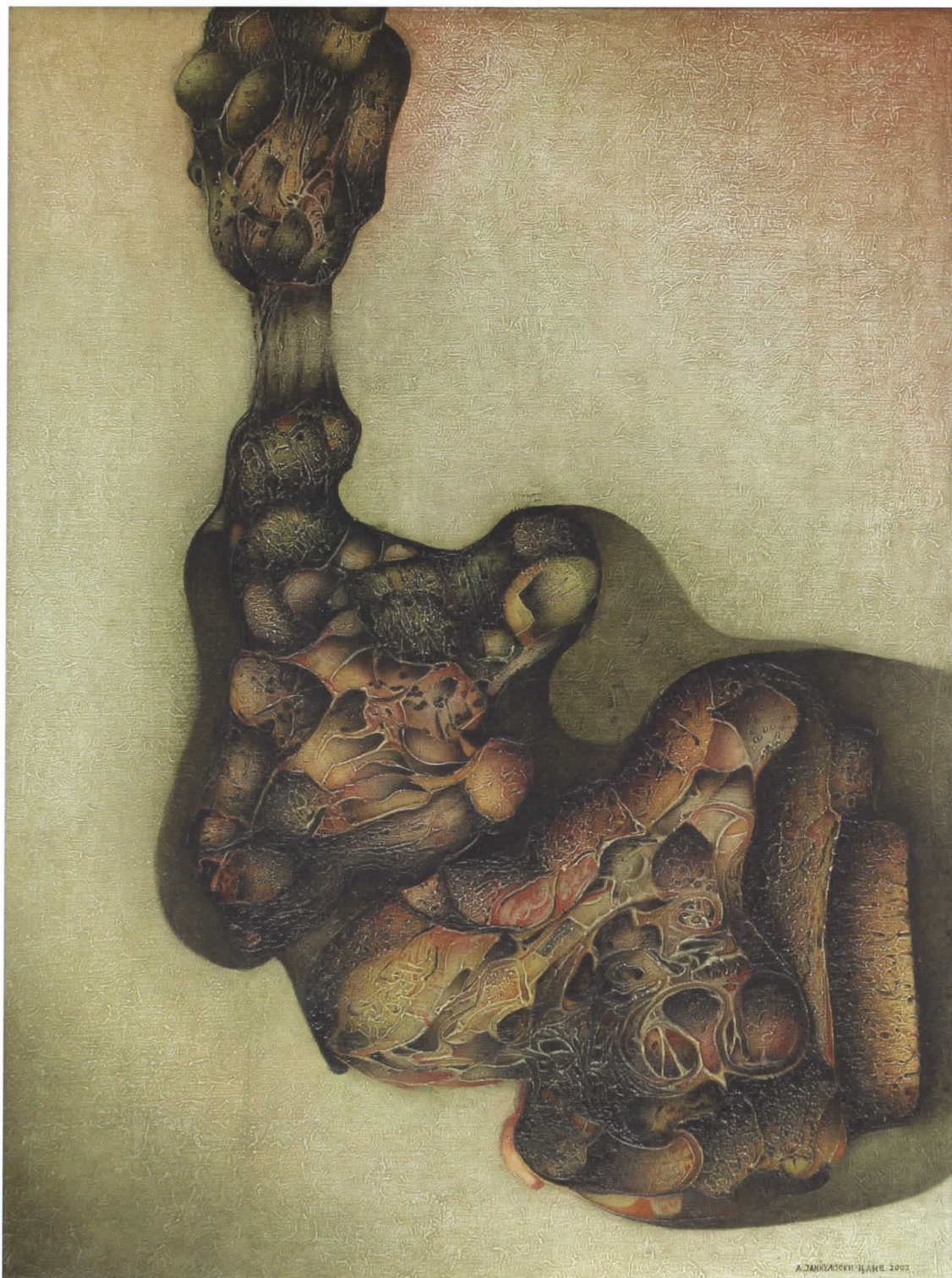
“Хифа“, масло на платно, 101 x 76 см
“Hifa“, oil on canvas, 101 x 76 cm



“Икарус“, 1961, масло на платно, 65 x 83,5 см

“Icarus“, 1961, oil on canvas, 65 x 83,5 cm





“Искон II”, 2002, масло на платно, 101 x 76 см
“Primogential II”, 2002, oil on canvas, 101 x 76 cm



“Мојот сон“, 1958, комб. техника, 91 x 72,5 см
“My dream“, 1958, comb. technique, 91 x 72,5 cm



“Близни“, масло на платно, 1961, 116 x 60 cm, сопственост: Културно-Информативен Центар - Скопје
“Twins”, oil on canvas, 1961, 116 x 60 cm, property of Cultural-Informative Center - Skopje





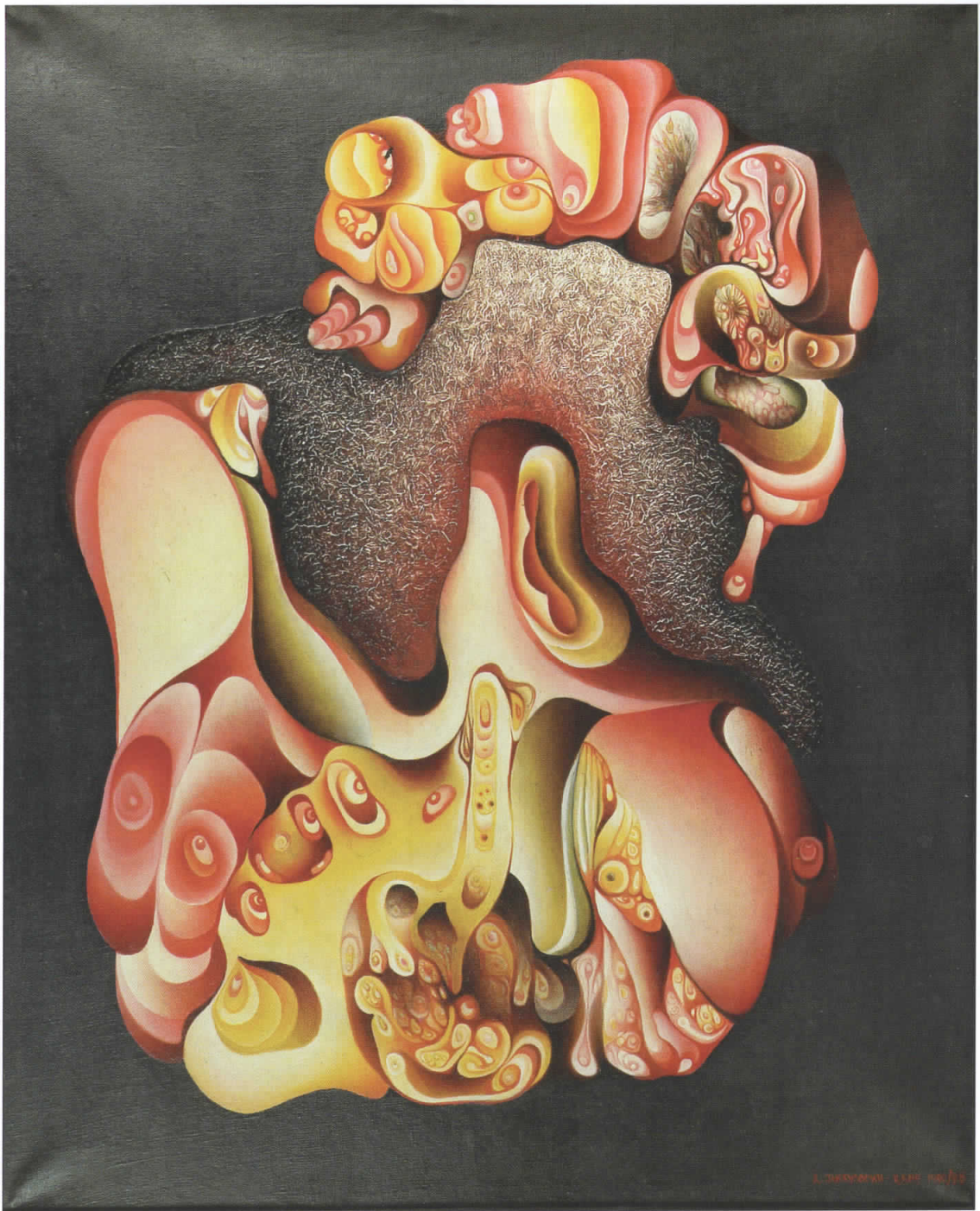
“Кафеава латентност“, 1968-79, комб. техника, 42 x 30 см
“Brown latency“, 1968-79, comb. technique, 42 x 30 cm



“Колумна Ветерва“, масло на платно, 138 x 88.5 см
“Column Veterva“, oil on canvas, 138 x 88.5 cm

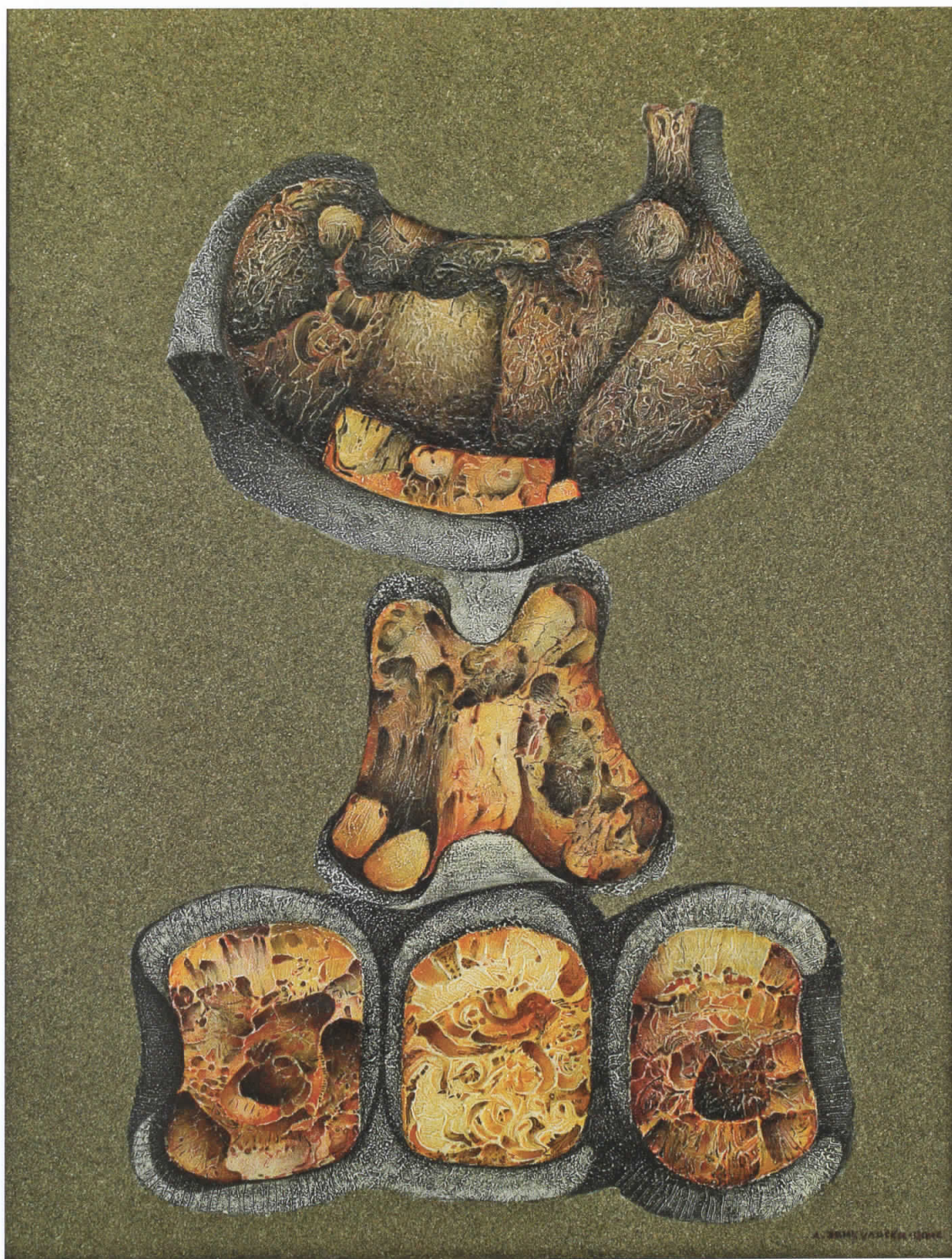


“Скопје '63“, 1963, масло на дрво, 70 x 136 cm
“Скопје '63“, 1963, oil on wood, 70 x 136 cm



“Энтитет”, 1990-’95, масло на платно, 84,5 x 68,5 см
“Entity”, 1990-’95, oil on canvas, 84,5 x 68,5 cm





“Пасмати“, масло на платно, 100 x 70 см

“Pasmaty“, oil on canvas, 100 x 70 cm



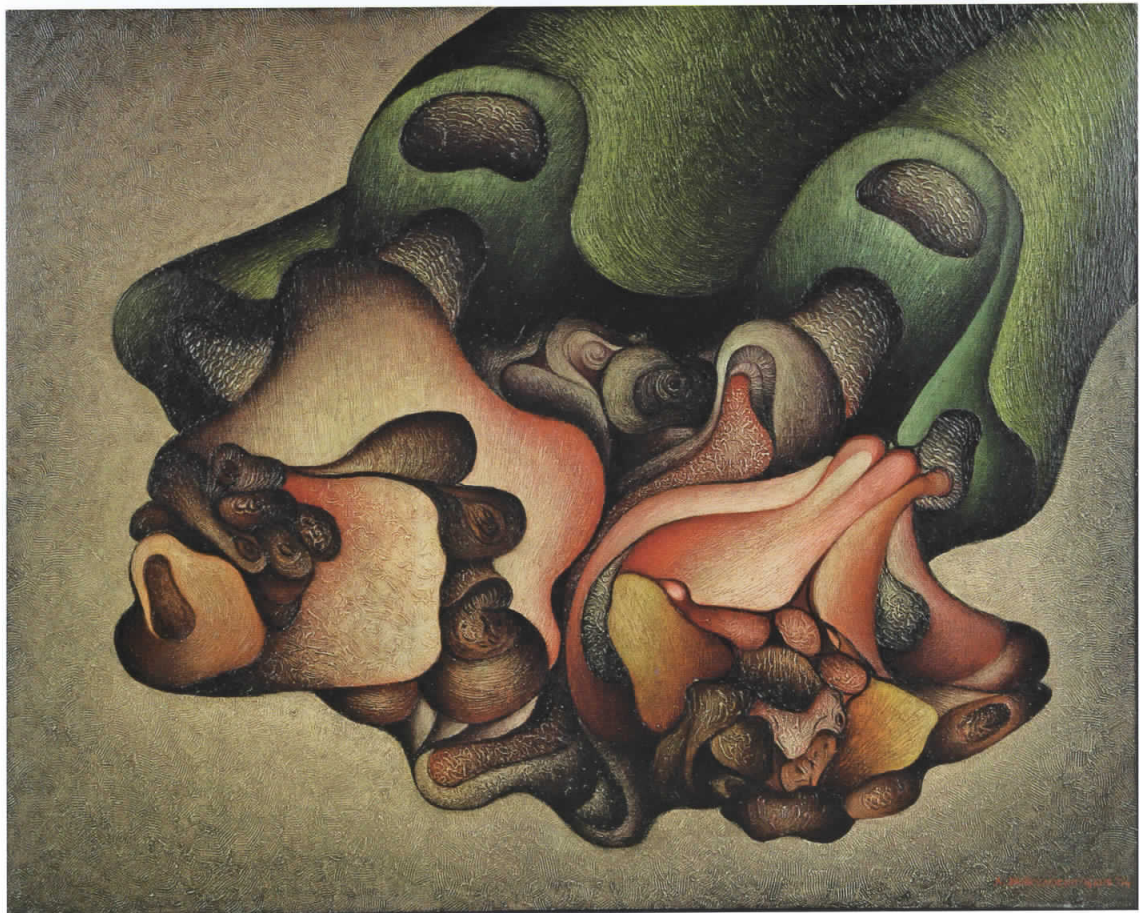
“Ентонија“, масло на платно, 127 x 90 см
“Antonija“, oil on canvas, 127 x 90 cm



“Неврит“, масло на платно, 60 x 59 см
“Neuritis“, oil on canvas, 60 x 59 cm

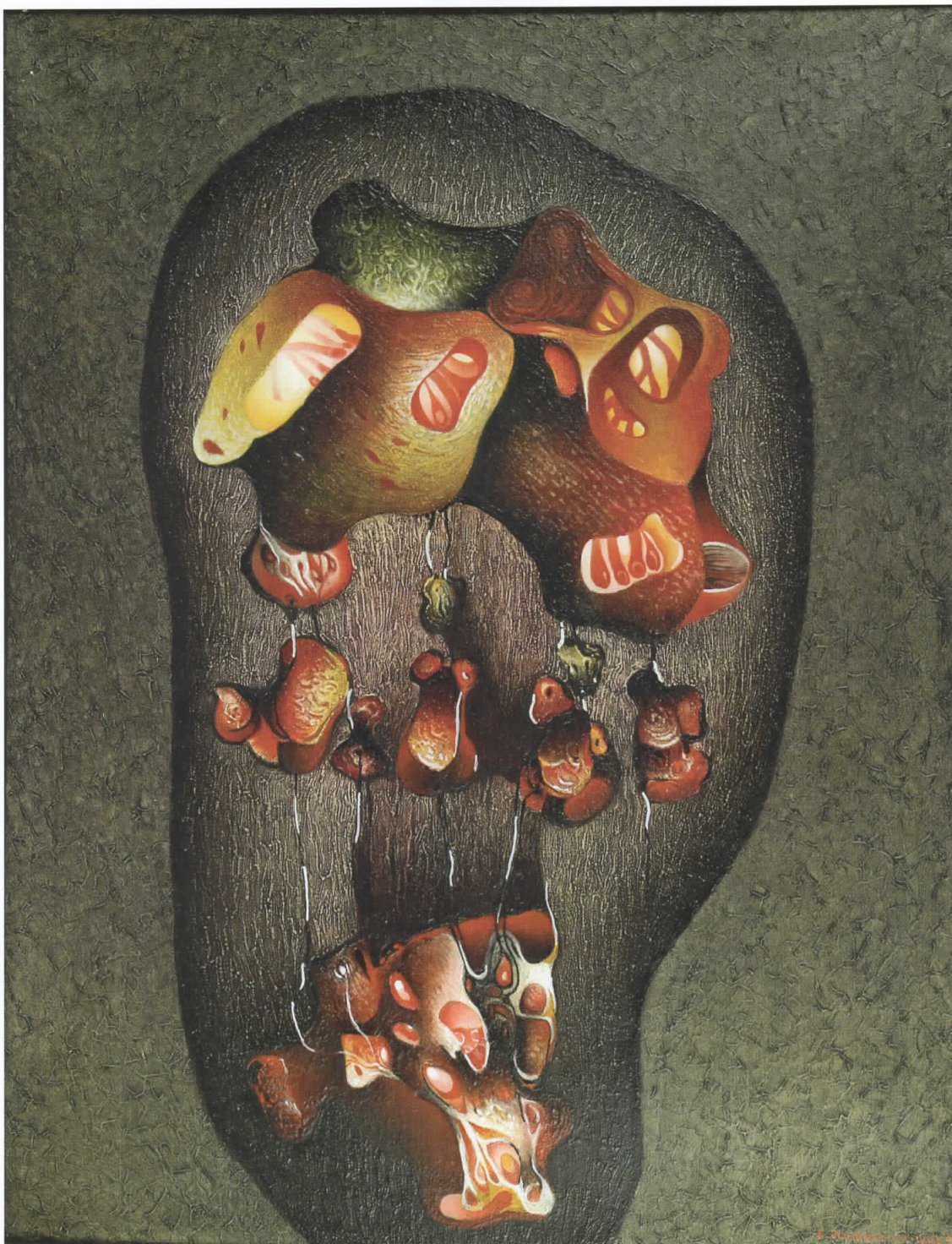


“Пориви”, масло на платно, 131,5 x 96 см
“Compulsions”, oil on canvas, 131,5 x 96 cm



“Потекло“, масло на платно, 69 x 85 см

“Genesis“, oil on canvas, 69 x 85 cm





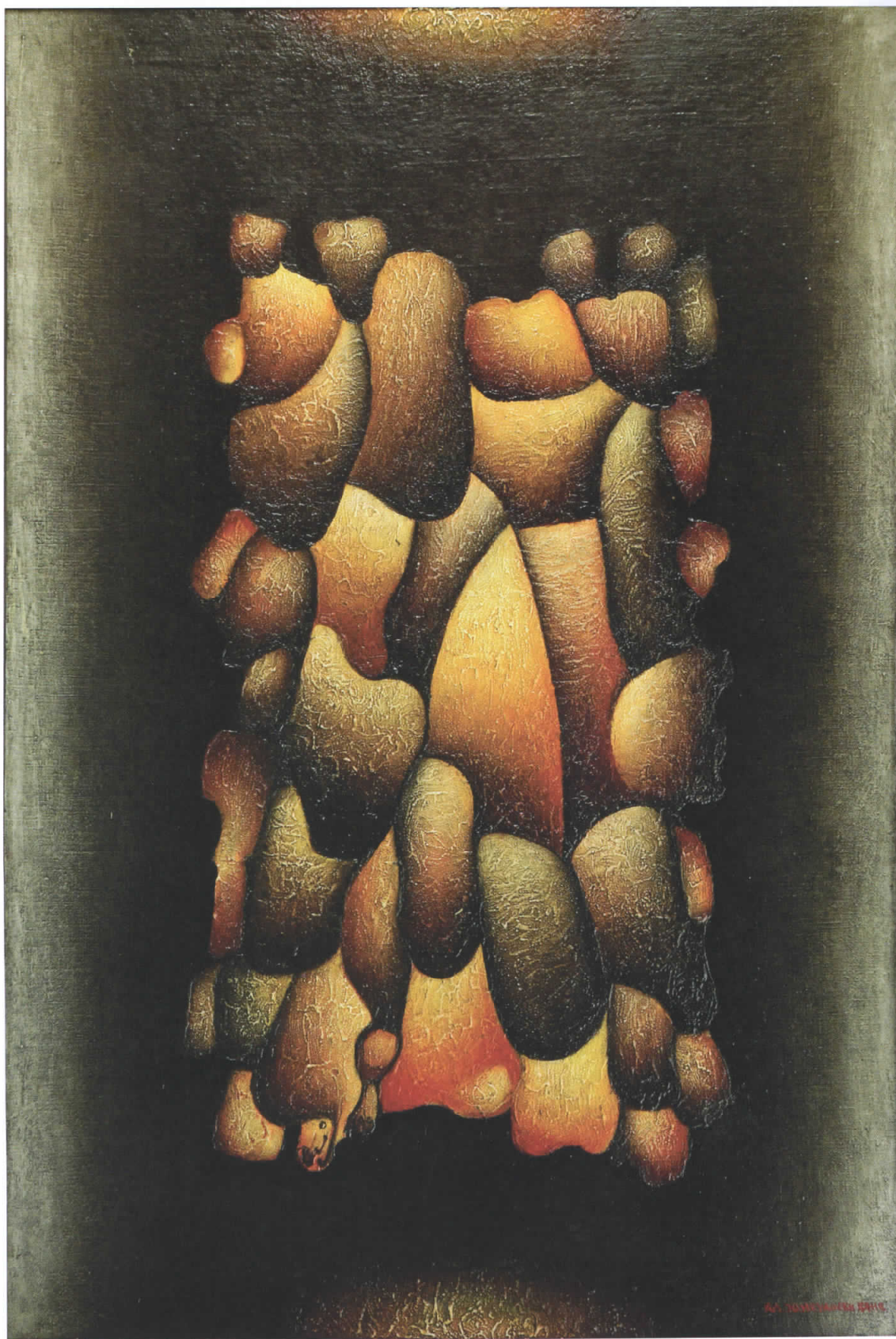
АЛЕК. ЈАНКУЛОСКИ-ЦАНЕ

“Репер“, комб. техника, 70 x 50 см

“Landmark“, comb. technique, 70 x 50 cm



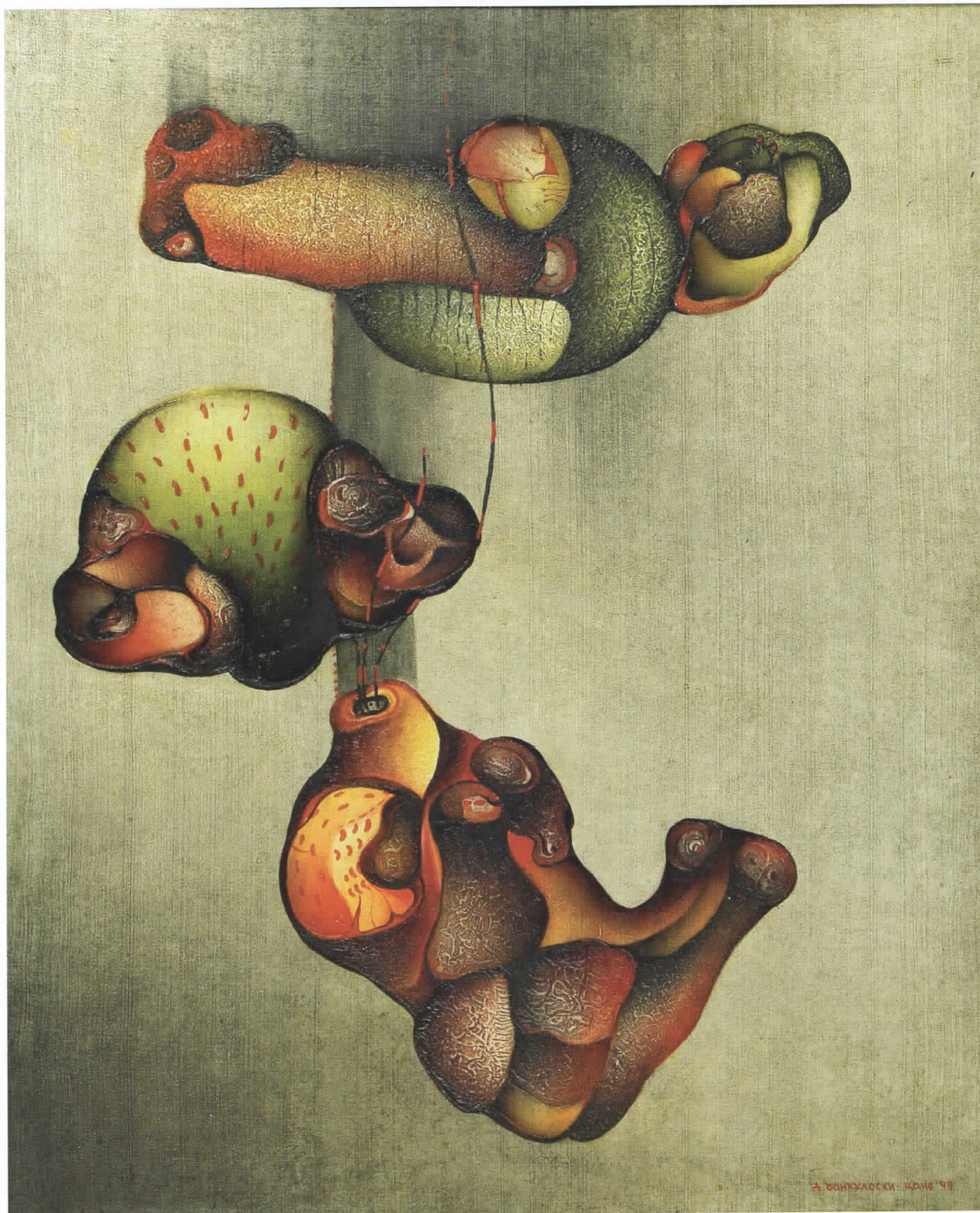
“Селидба“, 1993-94, масло на платно, 68,5 x 85 см
“Migration“, 1993-94, oil on canvas, 68,5 x 85 cm



“Ткиво“, масло на платно, 110 x 74 см
“Tissue“, oil on canvas, 110 x 74 cm



“Тракт“, акварел, 55 x 39 см
“Apparatus“, aquarelle, 55 x 39 cm



“За единство“, 1999, масло на платно, 84,5 x 69 см
“For unity“, 1999, oil on canvas, 84,5 x 69 cm



“Амплитуда“, масло на платно, 56,5 x 53 см
“Amplituhde“, oil on canvas, 56,5 x 53 cm



“Атила”, масло на платно, 77,5 x 61 см
“Atila”, oil on canvas, 77,5 x 61 cm

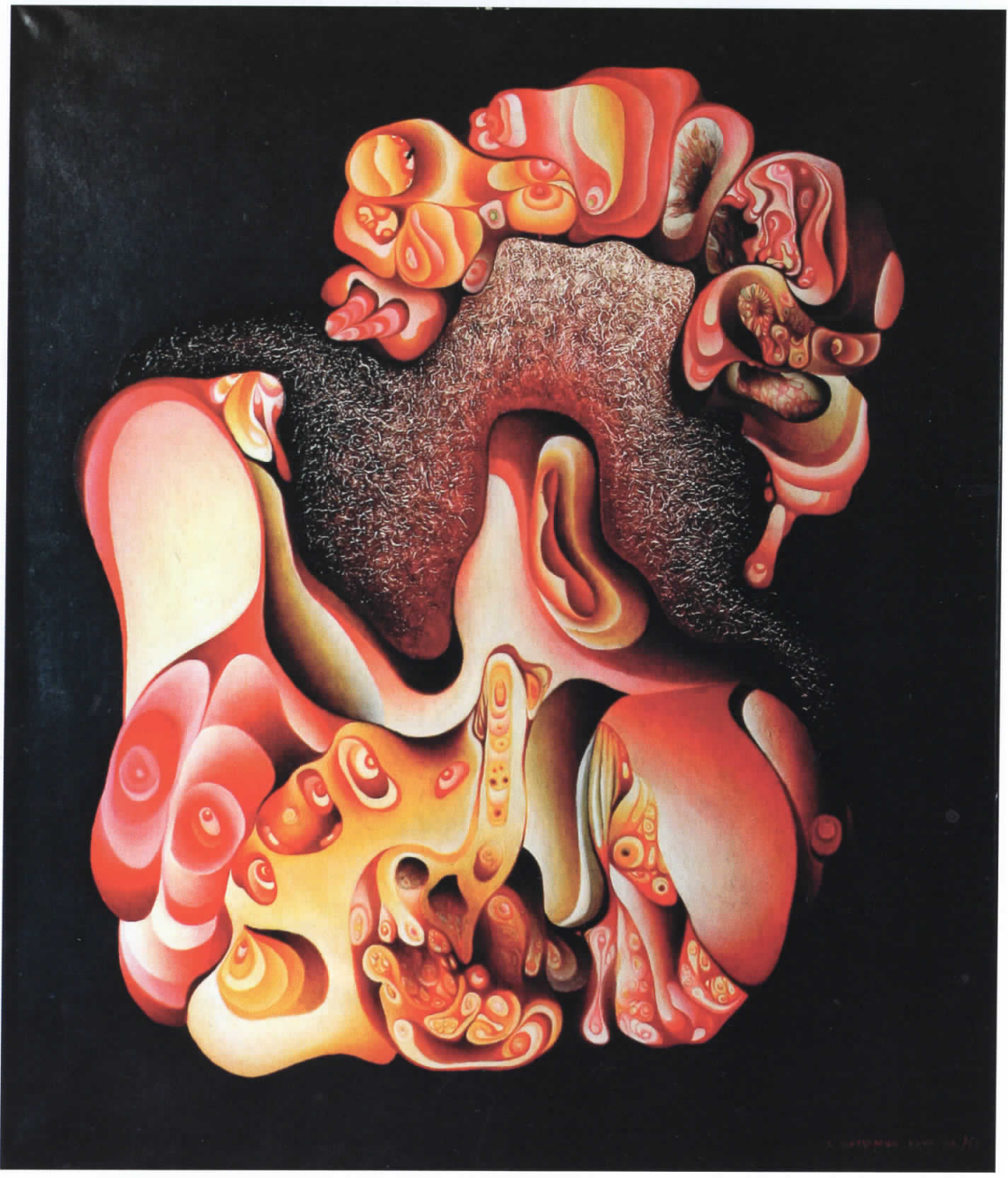


“Брак”, масло на платно, 105 x 135 см
“Mariage”, oil on canvas, 105 x 135 cm



“Делириум“, масло на платно, 44 x 32 см
“Delirium“, oil on canvas, 44 x 32 cm





“Энтитет”, масло на платно, 84 x 69 см
“Entity”, oil on canvas, 84 x 69 cm



“EON”, масло на платно, 45 x 45 см
“EON”, oil on canvas, 45 x 45 cm



“Попречен пресек“, масло на платно, 118 x 159 см
“Transversal cut“, oil on canvas, 118 x 159 cm



“Лузни“, масло на платно, 50,5 x 61,5 см
“Scars“, oil on canvas, 50,5 x 61,5 cm



“Aksioma“, туш во боја, 50 x 70 cm

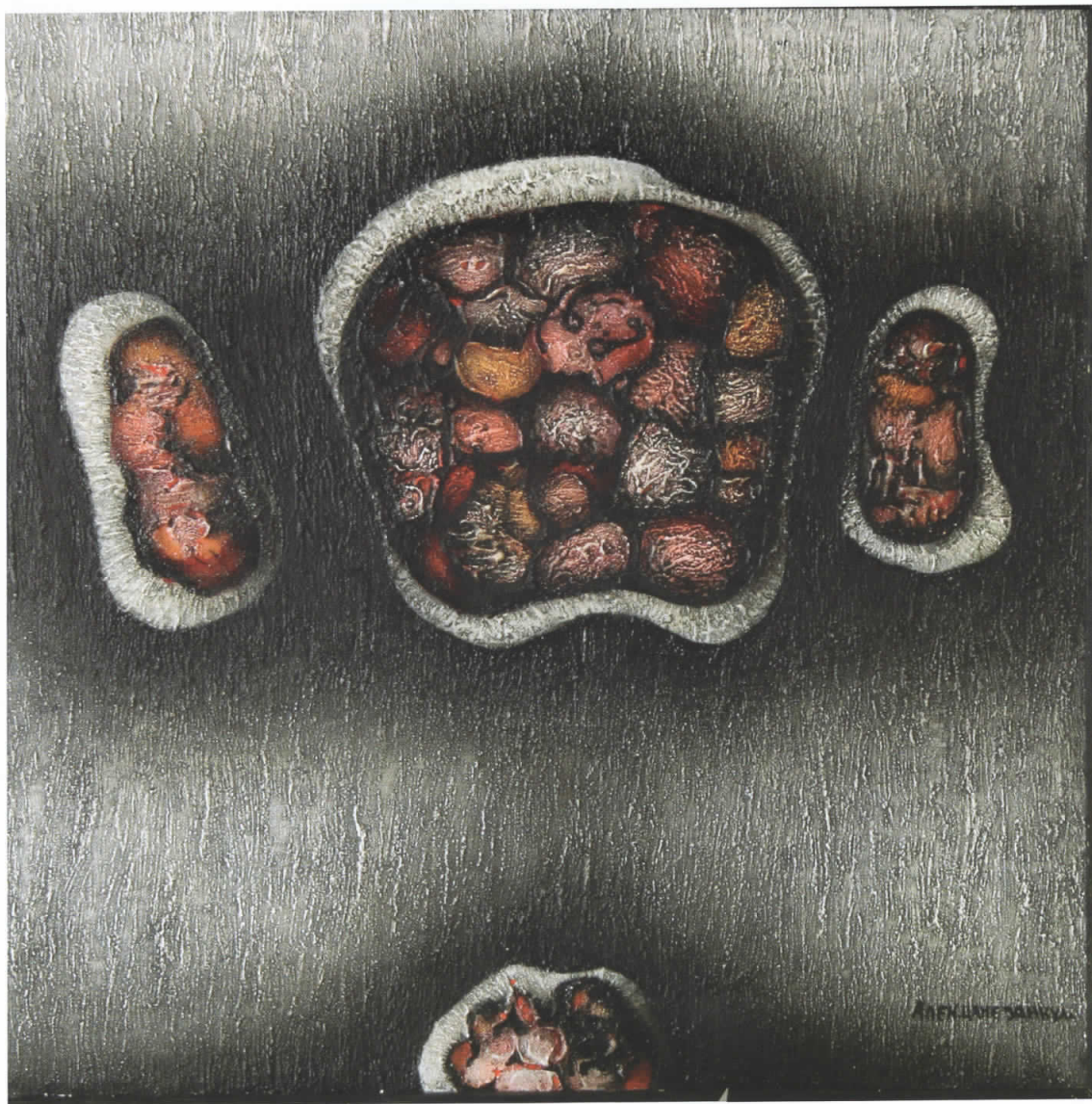
“Axiom“, showerbath in color, 50 x 70 cm



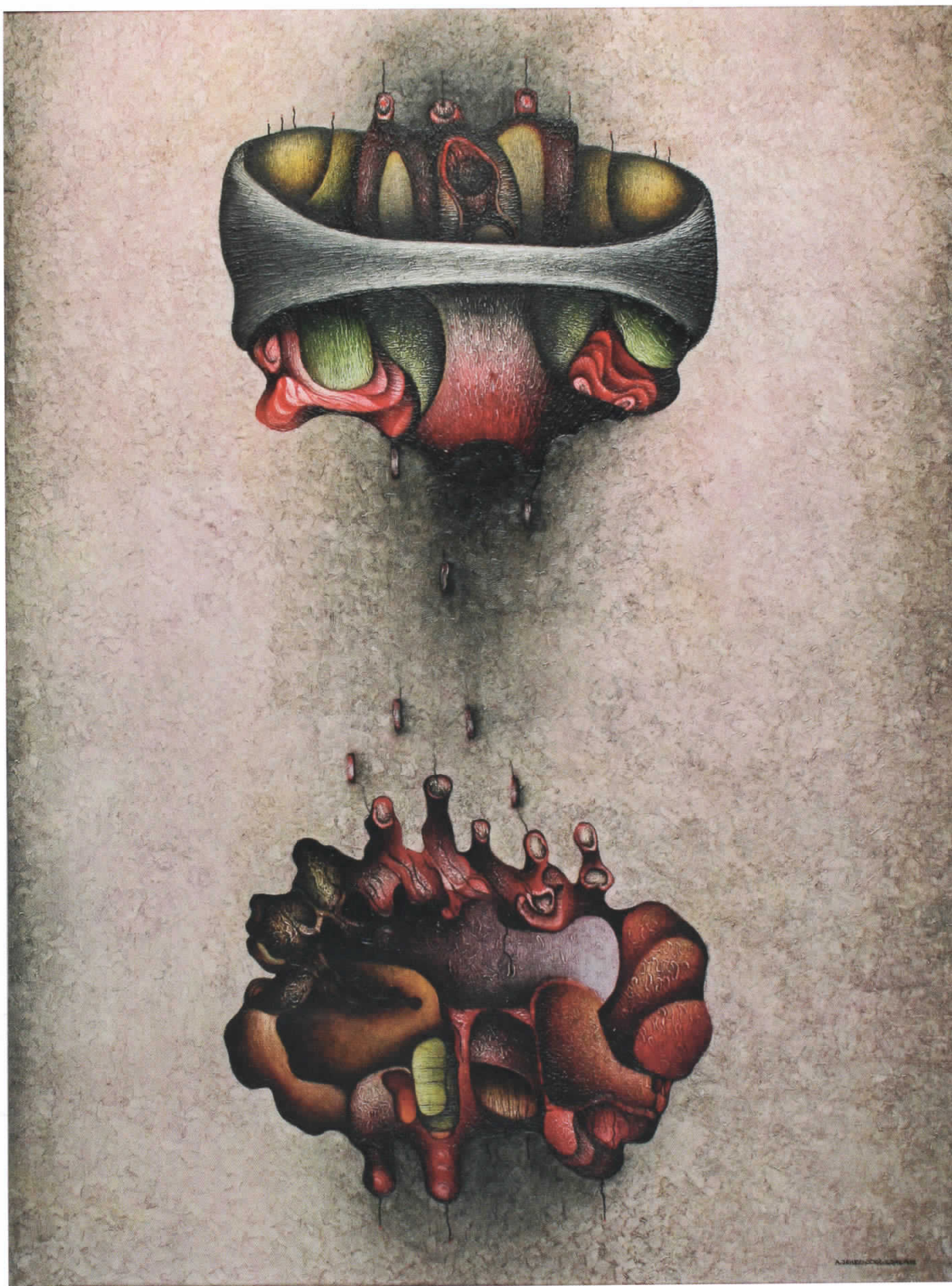
“Астраколит”, масло на платно, 70 x 50 см
“Astracolit”, oil on canvas, 70 x 50 cm



“Порив II”, масло на платно, 70 x 50 см
“Compulsion II”, oil on canvas, 70 x 50 cm



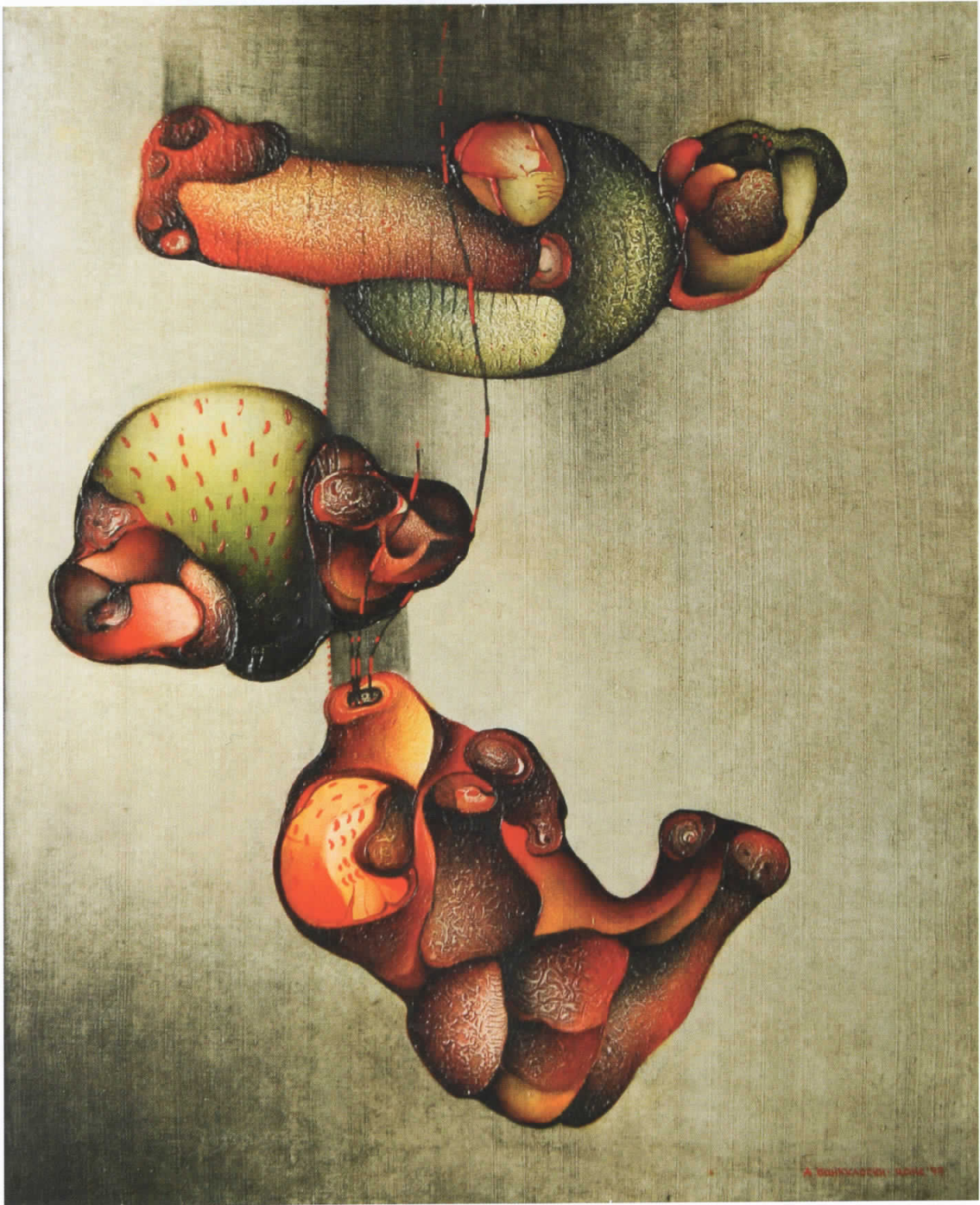
“Реликт”, масло на платно, 52 x 52 см
“Relict”, oil on canvas, 52 x 52 cm



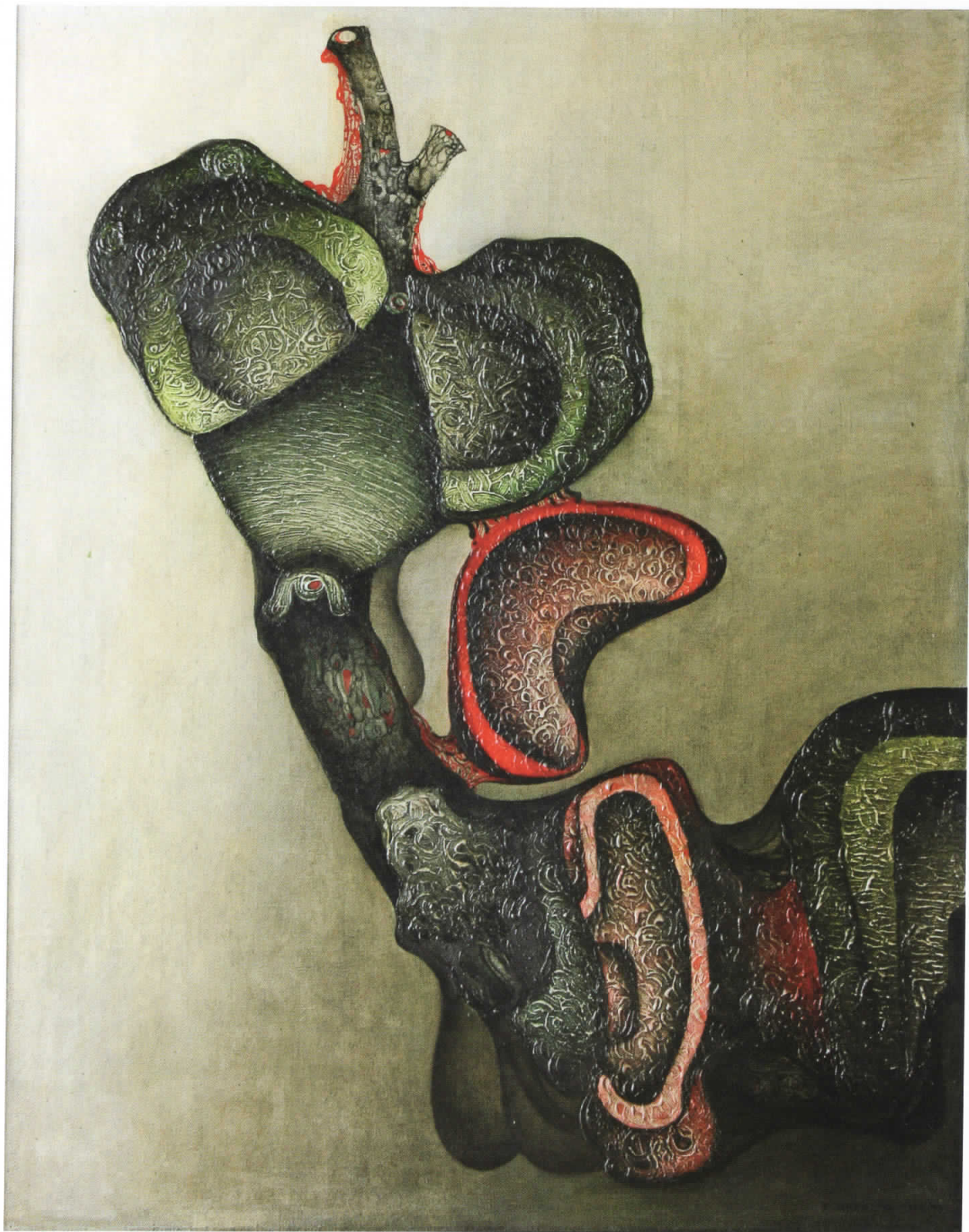
“Селидба“, масло на платно, 155 x 116 см
“Migration“, oil on canvas, 155 x 116 cm



“Траги“, 1999, масло на платно, 50 x 40,5 см
“Tracks“, 1999, oil on canvas, 50 x 40,5 cm



“За единство“, масло на платно, 84,5 x 68,5 см
“For unity“, oil on canvas, 84.5 x 68.5 cm





“Водарка“, двор на училиштето Кирил Пејчиновиќ – Скопје,
“Water girl”, school yard of the primary school “Kiril Pejcinovic” - Skopje

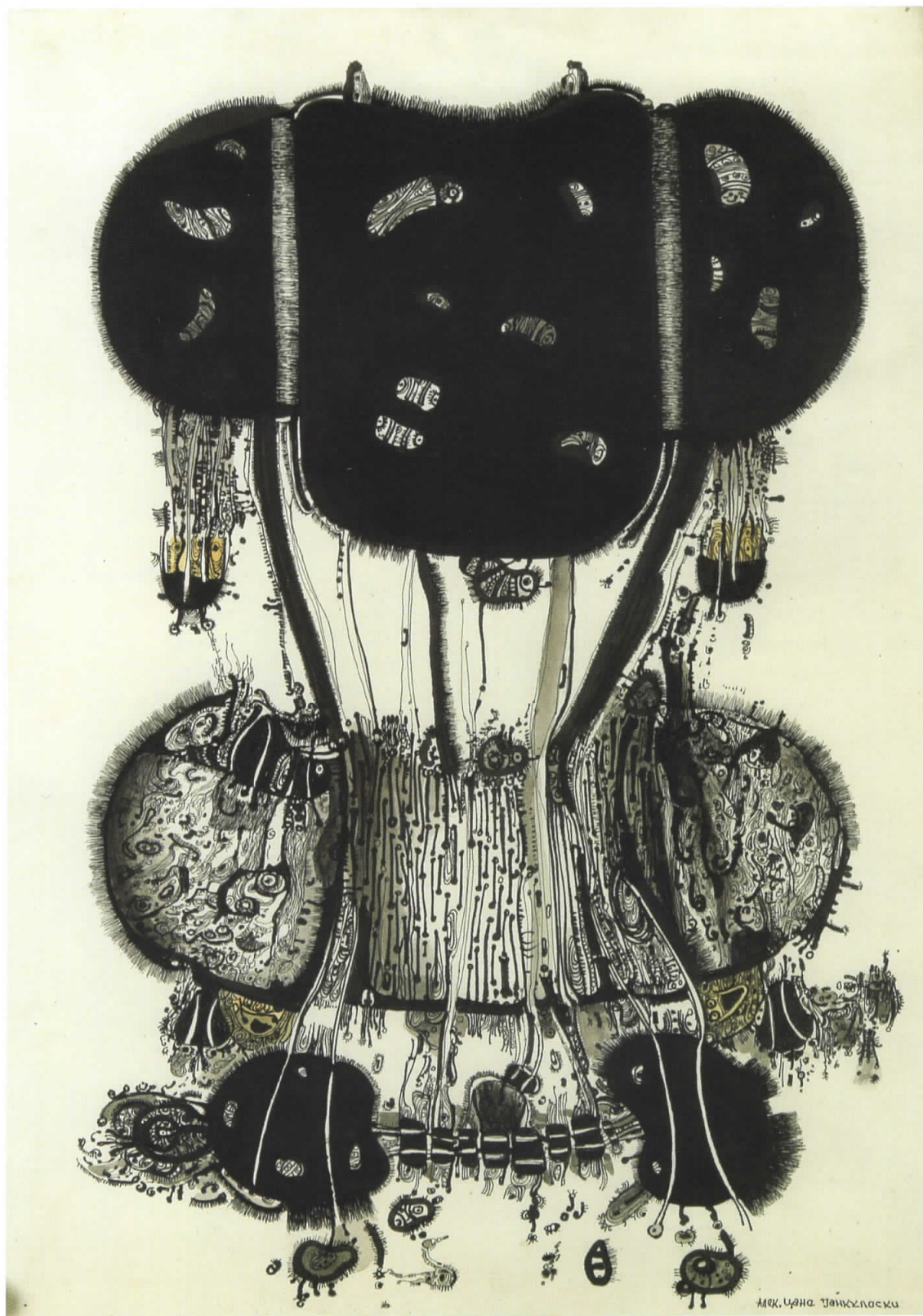


Свети Николе, спомен костурница со некропол за паднатите борци од градот, 3 м., со могилата, 10 м.
Sveti Nikole, Memorial with a necropolis for the fallen soldiers from the city, 3 m. with the Mogila (tomb) 10 m.



“Епитеа“, туш, 70 x 50 см

“Epitea“, showerbath, 70 x 50 cm



“Синатроп“, туш, 70 x 50 см
“Synatrop“, showerbath, 70 x 50 cm



“Неврит“, туш, 56 x 40 см

“Neuritis“, showerbath, 56 x 40 cm



“Мотив од Прилеп“, 1986, молив, 34x48 см
“Motive from Prilep“, 1986, pencil, 34 x 48cm

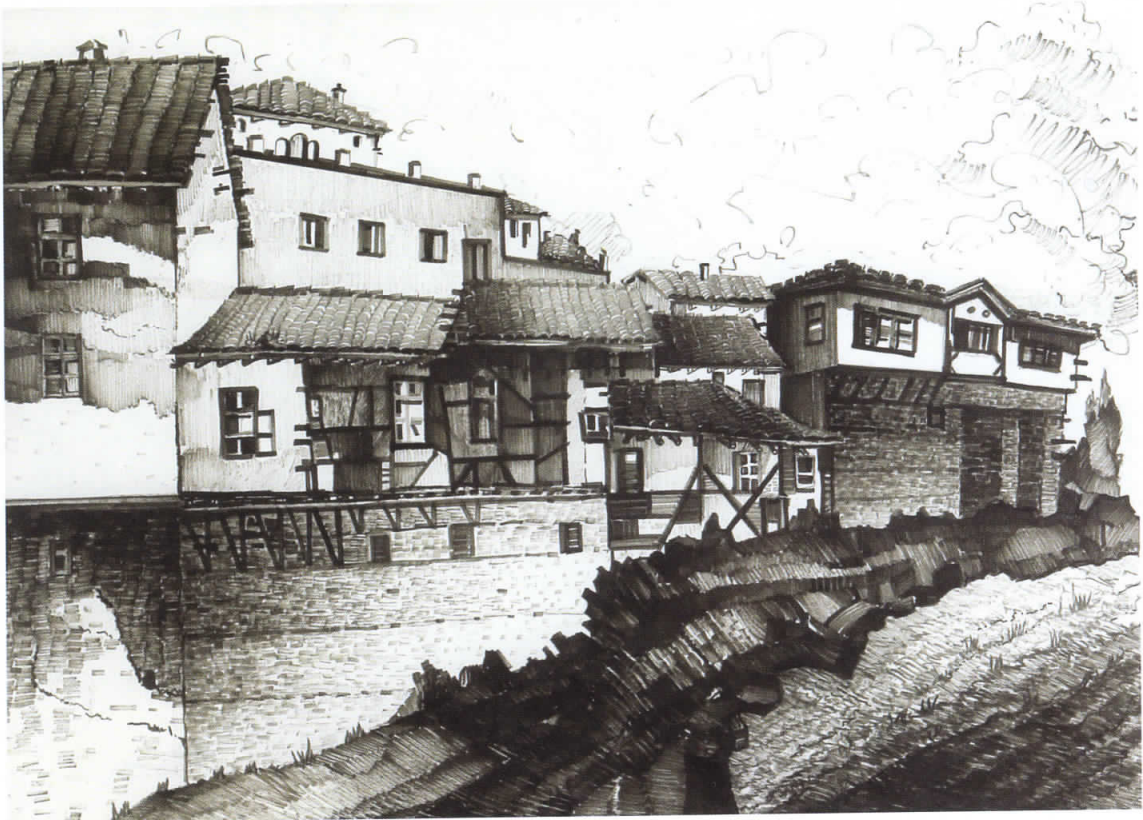


“Мотив од Охрид“, 1997, туш, 35,5 x 47 см
“Motive from Ohrid“, 1997, showerbath, 35,5 x 47 cm



60

“Мотив од Кратово“, 1997, туш, 35,5 x 48,5 см
“Motive from Kratovo“, 1997, showerbath, 35,5 x 48,5 cm



“Мотив од Охрид“, 1997, туш, 35,5 x 48 см
“Motive from Ohrid“, 1997, showerbath, 35,5 x 48 cm



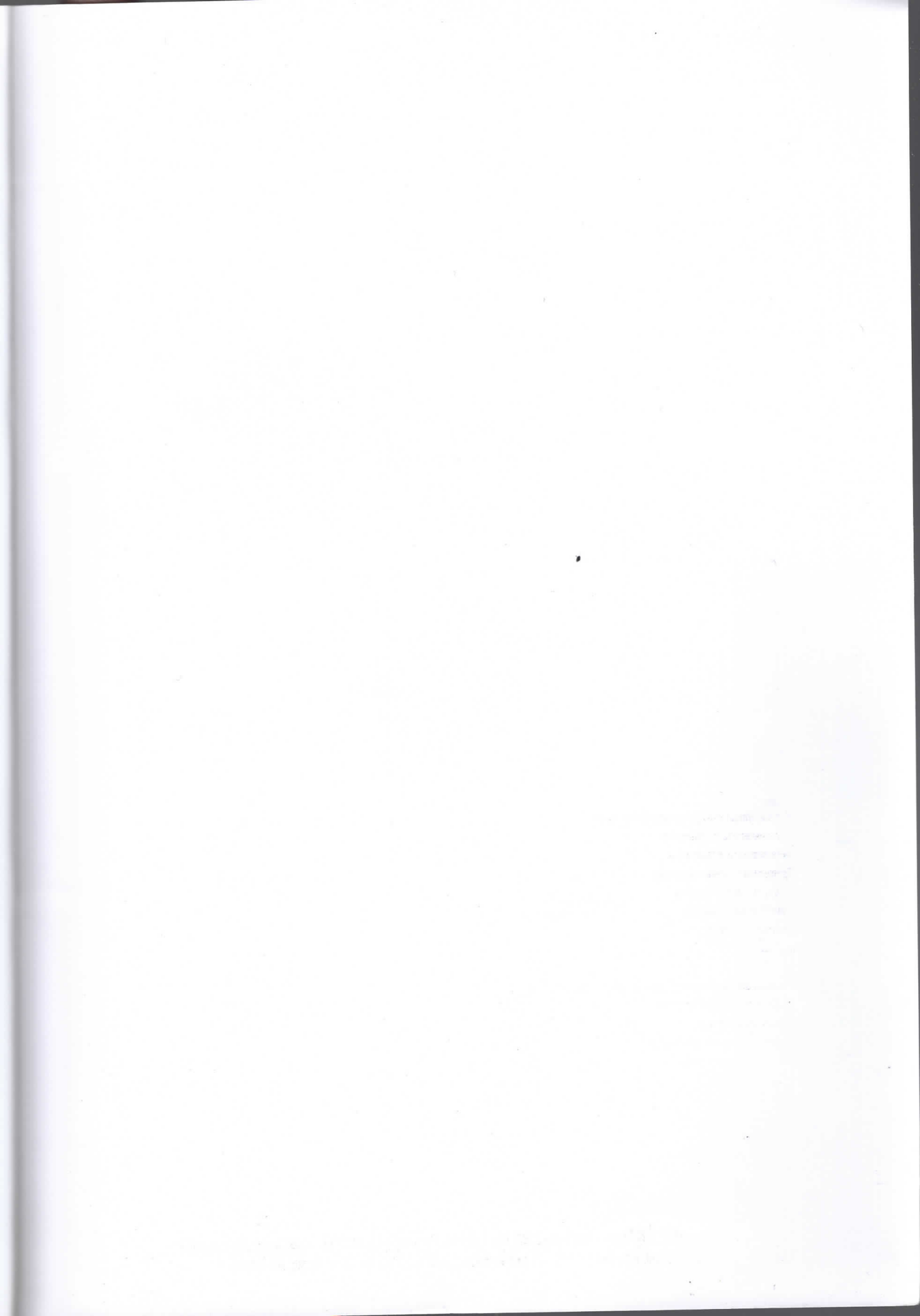
“Стара македонска архитектура“, 1995, акварел, 34 x 49 см
“Old Macedonian architecture“, 1995, aquarelle, 34 x 49 cm



“Мотив од Тетово“, 1997, акварел, 33 x 48 см
“Motive from Tetovo“, 1997, aquarelle, 33 x 48 cm

Издавач: Културно-Информативен Центар - Скопје
За Издавачот: Златко Стевковски
Предговор: Златко Стевковски
Превод: Роза Нолчева Ангеловска
Фотографија: Бојан Симовски
Печат: "Даталонс" - СКОПЈЕ
Тираж: 500 примероци
мај, 2009

Publisher: Cultural-Informative Center - Skopje
For the Publisher: Zlatko Stevkovski
Preface: Zlatko Stevkovski
Translation: Roza Nolcheva Angelovska
Photography: Bojan Simovski
Print: "Datapons" - SKOPJE
Copies: 500
May, 2009



ISBN 978-608-214-004-9

www.kic.mk